



BÜGELTECHNIK FÜR KONFEKTIONSBETRIEBE UND TEXTILREINIGUNG



ROTONDI[®] group

A step ahead



THE ROTONDI JACKET LINE

2060 SERIES

Автоматическая Бюгелпuppe zum Бюгeln von Strickwaren, Jacken und Mänteln. Unser besonderes Augenmerk galt der Wirtschaftlichkeit und der kompakten Bauform.

Der um 300° drehbare, ergonomisch geformte Körper verleiht den Kleidungsstück eine perfekte Form. Maximale Höhe des Körpers 130 cm, stufenlos höhenverstellbar (pneumatisch).

Pneumatische Spannung an den Seiten mit automatischer Spannkraftbegrenzung für das Straffen empfindlicher Stoffe.

- Seitliche Spannung ist wahlweise zuschaltbar
- Vordere und hintere Andruckleiste, wahlweise zuschaltbar.
- Manuell einstellbare Schulterform.
- Pneumatischer Verschluss für Mittel- und Seitenschlitze, wahlweise zuschaltbar.
- Leicht austauschbare Andruckleiste für Revers mit manuellem Verschluss.
- Digitale Steuerung der Funktionen mit 9 Programmen und Chargenzähler.
- Leicht verständliche und bedienerfreundliche Software.
- Leistungstarker Gebläsemotor mit 1,1 kW
- Extra Dampf und Gebläse manuell programmierbar
- Dampfverbrauch: 15 kg/h

Sonderausstattung:

- Eingebauter Elektrodampferzeuger aus Edelstahl, Volumen 16 Liter, Leistung 9 kW nach PED-Norm
- Inverter zur Regelung des Gebläses.

Очень компактный автомат-манекен для утюжки женских/мужских пиджаков и пальто или трикотажных изделий.

Вращающийся на 300° корпус с эргономическим дизайном для придания пиджаку правильной формы. Максимальная высота корпуса – 130 см, с пневматической регулировкой.

- Пневматическое расширение боков, автоматический контроль натяжения для тонких тканей.
- Возможность отключения устройства расширения боков при помощи компьютера. Пневматическая передняя и задняя планка. Возможность отключения при помощи компьютера.
- Ручная регулировка ширины плеч по размеру пиджака. Пневматическое устройство закрытия среднего и боковых шлицов, отключаемое при помощи компьютера.
- Легкозаменяемая планка для блокировки лацканов с ручным закрытием
- Цифровой компьютер для программирования времени подачи пара, надува, подачи пара вместе с надувом (всего 9 программ/комбинаций), оснащенный счетчиком изделий. Программное обеспечение компьютера интуитивно понятно.
- Мощность двигателя надува – 1,1 кВт
- Возможность ручной подачи пара и надува

Отдельно поставляются:

- Встроенный электрический парогенератор из нержавеющей стали, емк. 16 л, мощн. 9 кВт, изготовленный по нормам PED.
- Инвертер для регулирования количества надува.



2060





THE ROTONDI SHIRT LINE



BL CLP

BL CLP SERIES

Eine echte Alternative für perfektes Bügeln von Kragen und Manschetten.

- Dreifache Form, ein Kragen und zwei Manschetten
- Obere Form aus Edelstahl, elektrisch (BL CLP /E - 3,1 kW) oder dampfbeheizt (BL CLP/V).
- Untere Form kalt oder dampfbeheizt, mit Anschluss für Absaugung.
- Einstellbarer Anpressdruck.
- Start durch Zweihand-oder Fußbedienung.
- Sicherheitsrahmen oben.
- Einstellbare Presszeiten (Timer).
- Unterer Bügelbezug dreischichtig, mit reinem Silikonschaum.

Sonderausstattung:

- Eingebaute Absaugung 0,37 kW/0,5 PS mit hoher Lüfterleistung
- Leicht verständliche und bedienerfreundliche Software.
- Wasser-Luft Sprühpistole.

Правильный выбор для качественной обработки воротника и манжет сорочек.

- Тройная форма (воротник и две манжеты)
- Верхняя форма из нержавеющей стали
- Верхняя форма с паровым нагревом (мод. BL CLP/V) или электрическим нагрев (BL CLP/E – мощн. 3,1 кВт)
- Нижняя форма: холодная или паронагреваемая, с подключением к вакуумной системе
- Регулируемое давление утюжки
- Закрытие пресса двумя кнопками с синхронизатором, или педалью
- На верхней поверхности установлено защитное устройство
- Таймер для регулировки времени давления
- Набивочный материал нижней подушки – трехслойный, со вспененным материалом из чистого силикона

Отдельно поставляются:

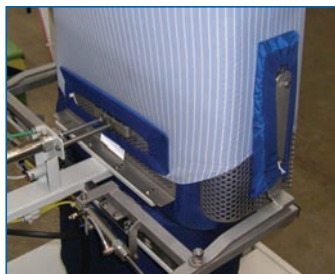
- Встроенный отсасывающий вентилятор мощн. 0,37 кВт/0,5 лс высокого разрежения
- Пистолет-распылитель воздушно/водяной струи



THE ROTONDI SHIRT LINE



SR-1000



SR-1000

SR-1000 SERIES

 Eine echte Alternative für Qualität und Produktivität beim Bügeln von Hemden und Blusen, Arbeitskitteln, Arztkitteln, Jacken und Mänteln in kleinen chemischen Reinigungen und Wäschereien.

SR-1000/V - mit Dampf betrieben. Erfordert Anschluss an einen zentralen

- Dampfboiler.
- Geeignet zum Bügeln von feuchten und trockenen Hemden. Dampfverbrauch : 25-30 kg/h
- Beheizte Edelstahlform mit Saug-, Blas- und Dampffunktion
- Maximale Unterbauhöhe 120 cm
- Automatisches Ansaugen im vorderen Bereich für leichtere Positionierung des Hemdes
- LCD Touch Screen Computer für die Steuerung aller Vorbereitungsphasen und Bügelfunktionen - 9 Programme - mit Chargenzähler. Extrem bedienerfreundliche Software.
- Manuelle Kragenblockierung
- Manuelles Öffnen der Schultern je nach Größe.
- Automatisches Straffen der Seiten.
- Elektrisch beheizte vordere Andruckleiste zum Bügeln der Knopfleiste, mit elektronischer Temperaturregelung.
- Seitliche und hintere pneumatische Haltevorrichtungen für Unterteil der Hemden, mit Fotozelle
- Dampfüberhitzer mit elektronischem Temperaturregler bis 200° C
- Automatisches Straffen der Ärmel, automatische Positionierung für Klemmen für kurze Ärmel. Manuelle Höheneinstellung.
- Absaug- und Gebläsemotor mit 2,2 KW - 3 PS
- Geblasene Luftmenge manuell einstellbar

OPTIONEN :

- EC-2002 Bügeleisen mit Edelstahlsohle zum Bügeln von Hemdentaschen
- Set für das Bügeln von Jacken und Mänteln, inkl. Schultern, mit verstellbarer Neigung.

 Настоящая альтернативная машина для небольших заведений химчистки и прачечных для глажения паром мужских или женских рубашек, блуз, докторских халатов, пиджаков и верхней одежды.

SR-1000/V – Работает на пару. С подключением к централизованной системе пара. Подходит для глажения как влажных, так и сухих рубашек. Расход пара: 25-30 кг/час

- Форма из нержавеющей стали с нагревом, отсосом, надувом и подачей пара
- Максимальная высота корпуса 120 см
- Автоматический отсос в передней части корпуса, для простого позиционирования рубашки.
- Компьютер с дисплеем на жидких кристаллах и сенсорным экраном для контроля всех подготовительных операций и гладильных функций – 9 программ со счетчиком изделий. С особо интуитивным программным обеспечением. Устройство ручной блокировки воротника.
- Устройство ручного расширения плеч манекена в соответствии с размером обрабатываемого изделия
- Автоматическая натяжка боков рубашки.
- Электронагреваемая передняя прижимная планка для обработки планки рубашки, с электронным термостатом.
- Передняя и задняя пневматические планки для блокировки низа рубашки, с фотоэлементом
- Перегреватель пара с электронным термостатом до 200°C
- Автоматическое натяжение рукавов, автоматическое позиционирование зажимов для рукавов рубашек. Автоматическая регулировка высоты. Двигатель отсоса и надува мощн. 2,2 кВт – 3 лс.
- Ручная регулировка количества надува

ОПЦИИ :

- Утюг мод. EC-2002 с плитой из нержавеющей стали для утюжки нагрудного кармана.
- Набор для глажения пиджаков и пальто, включая плечики с регулируемым наклоном.

100% Made in Italy



THE ROTONDI SHIRT LINE

SR-3000 SERIES

 **Eine echte Alternative für das Bügeln von Blusen und Hemden.**

In zwei Ausführungen erhältlich:

SR-3000/V Fremd-dampf beheizt, besonders geeignet für das Bügeln von trockenen oder feuchten Hemden. Dampfverbrauch: 25 - 30 kg/h

SR-3000/E - Elektrisch beheizt für feuchte Hemden, Anschlussleistung 24 kW

- Beheizte Edelstahlform mit Saug- und Blaufunktion, sowie Unterdampf (nur SR-3000/V).
- Automatisches Ansaugen, um das Positionieren des Hemdes zu unterstützen.
- Digitale Steuerung der Funktionen mit 9 Programmen und Chargenzähler.
- Leicht verständliche und bedienerefreundliche Software.
- Pneumatische Kragenklammer.
- Pneumatische Einstellung der Schulterbreite.
- Automatisches Straffen der Seiten.
- Vordere Andruckleiste speziell für die Knopfleiste, elektrisch beheizt, mit elektronischer Temperaturregelung.
- Vordere und hintere Haltevorrichtungen für Unterteil der Hemden mit Fotozelle.
- Dampfüberhitzer mit Thermostat - einstellbar bis 200° C.
- Automatisches Straffen der Ärmel.
- Gebläsemotor mit 2,2 kW/3 PS, separater Absaugmotor 0,55 kW /0,75 PS.
- Luftmenge elektronisch einstellbar.
- Bügeleisen EC-2002 mit Edelstahlsole zum Bügeln der Hemdentaschen.
- JOY - Joystick für automatisches Positionieren der Klemmen für kurze oder lange Ärmel.

Sonderaustattung:

- DVY - Der Spannschlitten mit automatischer Positionierung bügelt den Hemdensaum absolut gleichmäßig. Die vordere Andruckleiste mit einstellbarer Temperatur erlaubt ein perfektes Finish der Knopfleiste, ohne die Knöpfzu verletzen
- Automatische Entlade-Vorrichtung.

Правильный выбор для качественной и эффективной обработки мужских и женских рубашек на манекене.

Оборудование производится в двух вариантах:

SR-3000/V - Работает с паром. Пароманекен требует подключения к централизованной системе пара. Подходит для обработки как высушенных, так и рубашек. влажных Расход пара: 25-30 кг/час.

SR-3000/E - Работает на электроподогреве, предназначен для влажных рубашек. Электрическая мощность 24 кВт.

Форма из нержавеющей стали с подогревом, отсосом, поддувом и подачей пара (только SR-3000/V)

Автоматический отсос в корпусе, для простого позиционирования рубашки LCD тач-скрин компьютер для контроля всех подготовительных операций и гладильных функций (всего 9 программ), со счетчиком изделий.

Программное обеспечение компьютера интуитивно понятно.

Пневматическое устройство блокировки воротника

Пневматическое устройство расширения плеч манекена в соответствии с размером обрабатываемого изделия

Автоматическое натяжение боков рубашки

Электронагреваемая передняя прижимная планка для обработки планки рубашки, с электронным термостатом

Пневматические планки (передняя и задняя) для блокировки низа рубашки, с фотоэлементом. Перегреватель пара с электронным термостатом до 200°C

Автоматическое натяжение рукавов

Двигатель наддува мощн. 2,2 кВт - 3 л.с. Отдельный двигатель отсоса мощн. 0,55 кВт-0,75 л.с. Электронная регулировка количества наддува

Утюг мод. EC-2002 с подошвой из нержавеющей стали для утюжки нагрудного

JOY - джойстик для автоматического позиционирования зажимов для

длинных и коротких рукавов

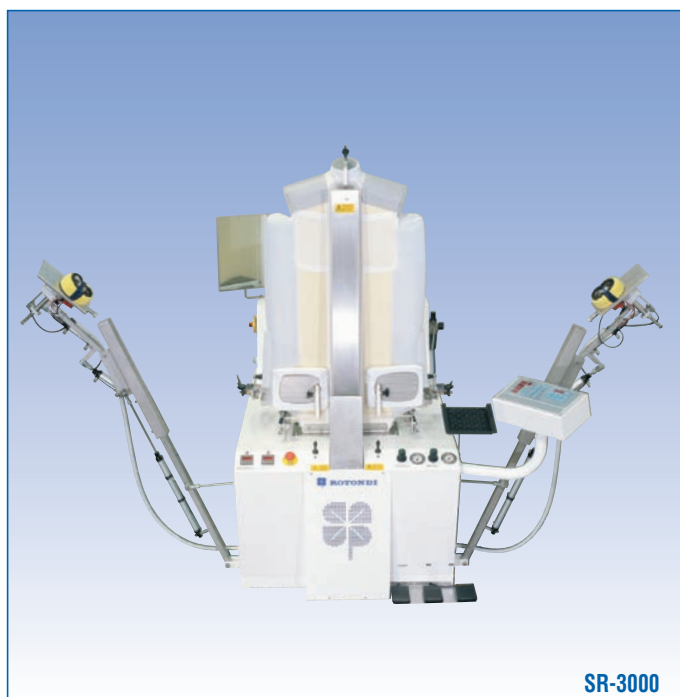
кармана

Отдельно поставляются:

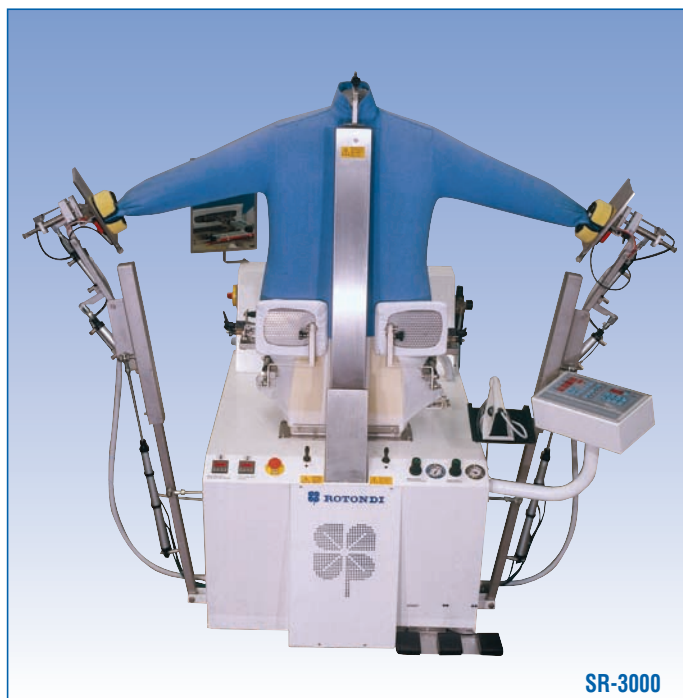
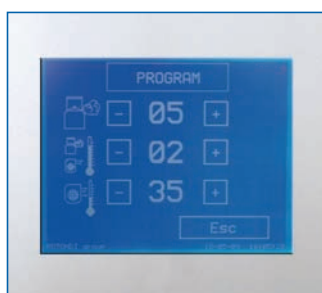
Автоматический укладчик изделия с манекена.

Устройство для прессования левого/правого рукава сорочки, а также для

прессования спинной планки.



SR-3000



SR-3000



THE ROTONDI TROUSER LINE

TF/AL -TF/AL ELC SERIES

Die Maschinen der Serie TF setzen neue Maßstäbe - sie wurden vor allem für das Bügeln von Freizeithosen ohne Falten in jeder Stoffqualität entwickelt.

- Alle Funktionen werden pneumatisch gesteuert.
- Automatische, seitliche Hosenbundöffnung mit mechanischer Größenmessung.
- Automatische Einstellung der Beinlänge.
- Hintere pneumatische Klemmen zum Festklemmen des Hosenbundes.
- Pneumatische Klemme für Hosenschlitz, leicht austauschbar und wahlweise zuschaltbar.
- Digitale Steuerung mit 9 Programmen zur Einstellung div. Funktionen.
- Leicht verständliche und bedienerfreundliche Software.
- Anti-Stretch-Funktion für das Bein.
- Gebläsemotor 1,1 kW /1,5 PS.
- Chargenzähler.
- Zusätzliches Dämpfen und Blasen, manuell über Computer einstellbar und Luftmenge regulierbar.
- Dampfüberhitzer mit Thermostat - einstellbar bis 200°C (1 kW).
- Dampfverbrauch 15 kg/h.

Sonderausstattung:

- TP-1-LCD Computer mit Anti-Stretch-Programm zur automatischen Regulierung von Bundgröße und Beinlänge, inklusive Memory-Funktion.
- T-2 - Vorrichtung zum Bügeln der Taschen.
- T-4 - Vorrichtung zum Bügeln der vorderen Taschen, Hosenschlitz und Stulpen, mit Zerstäuber.

Новое оборудование серии TF разработано для утюжки спортивных брюк без стрелки из любой ткани, в т. ч. джинсовой.

- Полностью пневматическое оборудование
- Автоматическое расширение пояса, с возможностью механического измерения размера.
- Вертикальное движение каретки с автоматической блокировкой в зависимости от длины ноги. Легкорегулируемая каретка для обработки коротких брюк.
- Пневматические нижние зажимы для блокировки низа брюк
- Легкосъемное пневматическое устройство для блокировки ширины, отключаемое компьютером
- Цифровой компьютер для программирования времени надува, подачи пара, второго надува, подачи пара вместе с надувом (всего 9 программ/комбинации). Программное обеспечение компьютера интуитивно понятно.
- Противорастягивающее устройство для ног брюк, регулируемое компьютером.
- Двигатель надува мощн. 1,1 кВт-1,5 лс
- Счетчик изделий
- Возможность ручной подачи пара и надува
- Ручная регулировка количества надува
- Перегреватель пара с термостатом до 200°C – 1000 Вт
- Расход пара: 15 кг/час

Отдельно поставляются:

- TP-1 – Компьютер на LCD для автоматической регулировки размера пояса и длины ног, для предотвращения растяжения брюк, с функцией автоизучения
- T-6 - Модуль сетевого соединения компьютера TP-1 с главным PC
- T-3 – Двойные нижние зажимы для внутреннего и внешнего растяжения
- T-2 – Устройство для утюжки карманов
- T-4 - Устройство для утюжки карманов, ширины и низа с подачей пара



TF/AL



TF/AL ELC



THE ROTONDI FORM FINISHERS



1100

1100 SERIES

Universal Bügelkabine aus Edelstahl - sparsam, kompakt - ideal für kleinere Betriebe oder Wäschereien, geschlossenes System mit sehr hohem Wirkungsgrad. Mit oder ohne eingebautem Dampferzeuger, Volumen bis 24,5 Liter, Heizung 12, 15 oder 18 kW- gemäß PED- Norm.

- Zwei Bügelstationen, für Hosen (RKA), sowie für Jacken und Mäntel (RKB).
- Computer mit 9 Programmen, verstellbare Zykluszeiten, Chargenzähler.
- Leicht verständliche und bedienerfreundliche Software.
- Gebläsemotor kW 0,75/1 PS.
- Gebläse regulierbar.
- Manuelle Weitenregulierung der Schultern.
- Zusätzliches Dämpfen und Blasen, manuell über Computer einstellbar.
- Dampfverbrauch: 15-20 kg/h.

Гладильная кабина. Идеально подходит для небольших фабрик/прачечных, т.к. пар/тепло остается внутри кабины. Поставляется со встроенным парогенератором (емк. 24,5 л, мощн. 12, 15 или 18 кВт, в соответствии с нормами PED) или без него. Полностью изготовлена из нержавеющей стали.

- Две гладильные секции, обе годящиеся для брюк (RKA) или пиджаков/пальто (RKB).
- Компьютер для программирования времени подачи пара, подачи пара с наддувом и наддува (всего 9 программ), счетчик изделий. Программное обеспечение компьютера интуитивно понятно.
- Двигатель наддува мощн. 0,75 кВт – 1 лс
- Регулируемый наддув
- Ручная регулировка плеч по размеру изделия.
- Возможность ручной подачи пара и наддува
- Расход пара: 15-20 кг/час

QAD SERIES

Universelle Bügelpuppe zum Bügeln von Damen- und Herrenjacken, sowie -mänteln.

Verfügbar in zwei Ausführungen:

QAD-1-Für Fremddampf.

QAD-2-Mit eingebautem Dampferzeuger gemäß PED-Norm, Volumen 20 Liter, Heizung 10 oder 13,5 kW.

- Aufsatz 360° drehbar, Höhe 127 cm, auf Wunsch 147 cm (Sonderausrüstung).
- Vordere und hintere Andruckleiste manuell bedienbar.
- Manuelle Weitenregulierung der Schultern.
- Computer mit 9 Programmen, verstellbare Zykluszeiten, Chargenzähler.
- Leicht verständliche und bedienerfreundliche Software.
- Ärmelspanner aus Holz und Spannklemmen aus Edelstahl.
- Gebläsemotor 1,3 kW /1,7 PS.
- Manuell regulierbares Gebläse.
- Zusätzliches Dämpfen und Blasen, manuell über Computer einstellbar.
- Dampfverbrauch : 15 kg/h.

Ручной манекен для утюжки мужских/женских пиджаков/пальто

Производится в двух вариантах:

QAD-1 – Без встроенного парогенератора; манекен подключается к централизованной системе подачи пара.

QAD-2 – Со встроенным электропарогенератором, отвечающим нормам PED. Емкость 20 л – мощность 10 или 13,5 кВт

- Вращающийся на 360° корпус, высота 127 см. По отдельному заказу высота – 147 см.
- Передняя и задняя планка ручного закрытия
- Ручной механизм расширения плеч согласно размеру обрабатываемого изделия
- Мини-компьютер для программирования времени подачи пара, подачи пара с наддувом, наддува (всего 9 программ); счетчик изделий. Программное обеспечение компьютера интуитивно понятно.
- Деревянное устройство для растяжения рукавов и зажимы из нержавеющей стали для закрытия шлицов.
- Двигатель наддува мощн. 1,3 кВт – 1,7 лс.
- Возможность ручной регулировки наддува.
- Возможность ручной подачи пара и наддува
- Расход пара: 15 кг/час.



QAD



THE RIGHT WAY TO BUILD HIGH TECH TABLES!



2002 E

2000 SERIES

Бюгелтisch mit eingebauter Absaugung und Blaseffekt.

- Getrennte Regulierung der Luftmenge für Saug- und Blasefunktion.
- Wechselbares Fußpedal zum Bügeln an rechter oder linker Seite.
- Bügelfläche stufenlos höhenverstellbar, höhenverstellbare Ablage.
- Elektrisch beheizte (2000E) oder kalte (2000C), leicht austauschbare Formen (siehe Seite 19), spezielle Formen auf Anfrage.
- 4-schichtiger Bügelbezug mit reinem Silikonschaum.
- Vertikaler Abluft-Kamin.
- Saugmotor mit hoher Leistung 0,6 kW/0,8 PS.
- Automatisches Umschalten der Saug- und Blasefunktion vom Tisch zum Arm.

Sonderausstattung:

- Bügelarm links oder rechts montiert, ergonomisch geformt, aus Edelstahl.
- Bügeleisen-Galgen und Beleuchtung, in Höhe und Tiefe verstellbar.
- Zusätzliche Bügeleisenablage, höhen- und tiefenverstellbar, zum Bügeln mit Spitze rechts.
- LED Computer Mod. COLOMBO mit elektronischem control zur Einstellung der Saug- und Blasmenge, sowie der Zykluszeiten (Dampf, Saugen oder Blasen).
- Bügeleisen mit Anschlussgarnitur und Dampftrockner.
- Temperaturkontrolle mit digitaler Temperaturanzeige (siehe Bügeleisen-Katalog).
- Antiglantz Teflon-, oder Edelstahl-Sohle.
- Luft/Wasser Sprüh-Pistole.
- Dampf oder Luft/Dampf Detachierpistole.
- Edelstahl Detachierarm.
- Eingebauter Elektrodampferzeuger aus Edelstahl, Volumen 4,2 Liter, Heizung 3kW, nach PED-Norm.
- Verzögerungsfreies Umschalten von Saug- auf Blasefunktion durch pneumatische Klappen; für Betriebe ohne Druckluft auch wahlweise elektrische Klappensteuerung lieferbar.

Универсальный гладильный стол с отсосом и наддувом

Независимая регулировка количества отсоса и наддува
Передвижная педаль с регулировкой расстояния и возможностью подключения с левой или правой стороны.
Неограниченная регулировка по высоте.
Подвеска утюга регулируемая по высоте.
Электронагреваемая (2000E) или холодная (2000C) форма, легкозаменяемая (см. стр. 20). Специальные подушки поставляются по заказу.
4-х слойная набивка со вспененным материалом из чистого силикона.
Вертикальный камин выброса воздуха
Двигатель отсоса высокого разрежения мощн. 0,6 кВт - 0,8 л.с.
Автоматическое отключение наддува/отсоса на нерабочей поверхности (стол или рукав)

Отдельно поставляются:

Правосторонний или левосторонний поворотный рукав из нержавеющей стали
с эргономическим дизайном
Осветительный прибор и подвеска для утюга, обе регулируемые по высоте
Дополнительная подставка утюга, регулируемая по высоте и ширине, для утюжки на правом торце стола.
LED компьютер мод. COLOMBO с электронным инвертером для контроля количества отсоса, наддува, а также функций стола.
Паровая стойка с электропаровым или паровым утюгом или с контролем температуры на электронном высокоточном дисплее (см. каталог утюгов).
Подошва для предотвращения появления ласс, изготовленная из алюминия с тефлоновым покрытием или нержавеющей стали.
Воздушно-водяной пистолет-распылитель.
Паровой или воздушно/паровой пистолет.
Подушка для выведения пятен из нержавеющей стали.
Встроенный электропарогенератор из нержавеющей стали, емкость 5 л, мощность 4 кВт, изготовленный в соответствии с нормами PED.
Мгновенный переход от отсоса к наддуву за счет действия пневматических цилиндров. Для фабрик, не располагающих системой сжатого воздуха, оборудование поставляется в электрическом исполнении.



RSF2DX+RA5



COLOMBO



EC-289



STEAMING TOO!

3000-3300 SERIES

 **Hochwertiger Universal-Bügeltisch mit Absaugung und Unterdampf (3000) oder mit Absaugung, Blaseffekt und Unterdampf (3300).**

- Bügelfläche dampfbeheizt.
- Kleiderablage.
- 4-schichtiger Bügelbezug mit reinem Silikonschaum; Abstellfläche für das Bügeleisen aus Silikon.
- Absaug-Motor mit hoher Leistung 0,37 kW/0,5 PS.
- Automatisches Umschalten der Saug- und Blasfunktion vom Tisch zum Arm (nur 3300).
- Übertemperaturschutz.

Sonderausstattung:

- Bügelarm links oder rechts montiert, ergonomisch geformt, aus Edelstahl.
- Bügel-Formen elektrisch beheizt, große Auswahl an Formen (siehe Seite 19).
- Spezielle Bügel-Formen auf Anfrage.
- Bügeleisen-Galgen und Beleuchtung, in Höhe und Tiefe verstellbar.
- Bügeleisen mit Anschlussgarnitur und Dampftrockner.
- Temperaturkontrolle mit digitaler Temperaturanzeige (siehe Bügeleisen-Katalog).
- Antiglantz Teflon-, oder Edelstahl-Sohle.
- Luft/Wasser Sprüh-Pistole; Dampf oder Luft/Dampf Detachierpistole.
- Edelstahl Detachierarm.
- Eingebauter Elektrodampferzeuger, Volumen 8 oder 16,5 Liter, nach PED-Norm.
- Verzögerungsfreies Umschalten von Saug- auf Blasfunktion durch pneumatische Klappen.

 **Универсальный гладильный стол с отсосом и наддувом (3000) или отсосом, наддувом и подачей пара (3300).**

- Паронагреваемая гладильная поверхность.
- Подвеска для обрабатываемой одежды
- 4-х слойная обивка со вспененным материалом из чистого силикона.
- Подставка для утюга из силикона.
- Двигатель отсоса высокого разрежения мощн. 0,37 кВт – 0,5 лс
- Автоматическое отключение наддува/отсоса на неупотребляемой поверхности (стол или рог) (только мод. 3000)
- Подушка противотепловая

Отдельно поставляются:

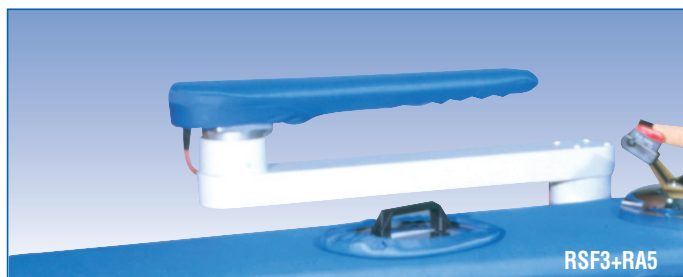
- бак для сбора конденсата Новоротный рукав рог из нержавеющей стали с эргономическим дизайном
- Формы для рога, с электронагревом. Широкий выбор форм (см. стр. 20)
- Специальные формы изготавливаются по заказу.
- Осветительный прибор и подставка для утюга.
- Конденсатотводчик с электропаровым или паровым утюгом или с контролем температуры на электронном высокоточном дисплее (см. каталог утюгов)
- подошва утюга для предотвращения ласс, изготовленная из алюминия с тефлоновым покрытием или нержавеющей стали
- Пистолет-распылитель воздушно-водяной струи. Паровой или воздушно/паровой пистолет.
- Форма для выведения пятен из нержавеющей стали.
- Встроенный электропарогенератор из нержавеющей стали, емкость 8 или 16,5 л изготовленный в соответствии с нормами PED.
- Мгновенный переход от отсоса к наддуву за счет действия пневматических цилиндров.



3000-3300



RPAV2



RSF3+RA5



THE ECONOMICAL BUT HIGH QUALITY TABLES!



PVT 30

PVT-30 SERIES

Universal-Bügeltisch mit Absaugung oder Absaugung und Blasfunktion.

- Gebläsemotor mit hoher Leistung 0,37 kW/0,5 PS.
- Elektrisch beheizte Bügelfläche, spezielle Formen auf Anfrage (siehe Seite 19).
- Kleiderablage.
- 3-schichtiger Bügelbezug, Abstellfläche für das Bügeleisen aus Silikon.

Sonderausstattung:

- Beweglicher Schwenkarm, ergonomisch geformt, aus Edelstahl.
- Bügel-Formen elektrisch beheizt, große Auswahl an Formen (Siehe Seite 19).
- Spezielle Bügel-Formen auf Anfrage.
- Bügeleisen-Galgen und Beleuchtung.
- Bügeleisen mit Anschlussgarnitur und Dampftrockner.
- Temperaturkontrolle mit digitaler Temperaturanzeige (siehe Bügeleisen-Katalog).
- Antiglantz Teflon-, oder Edelstahl-Sohle.
- Luft/Wasser Sprüh-Pistole; Dampf oder Luft/Dampf Detachierpistole.
- Edelstahl Detachierarm.
- Eingebauter Elektrodampferzeuger, Volumen 8 Liter, Heizung 4 kW, nach PED- Norm (Mod. PVT-38).
- Verzögerungsfreies Umschalten von Saug- auf Blasfunktion durch pneumatische Klappen.

Гладильный стол с отсосом или отсосом и наддувом.

- Отсос за счет двигателя высокого разрежения мощн. 0,37 кВт – 0,5 лс
- Электронагреваемая форма. Специальные формы поставляются по запросу – см. стр. 20
- Подвеска для обрабатываемой одежды
- 3-х слойная обивка. Подставка для утюга из силикона.

Отдельно поставляются:

- бак для сбора конденсата поворотный рукав рог рукавных подушек из нержавеющей стали с эргономическим дизайном.
- Формы рукавных подушек с электронагревом. Широкий выбор форм (см. стр. 20)
- Специальные формы рукавных подушек изготавливаются по заказу.
- Осветительный прибор и подставка для утюга.
- Конденсатоотводчик с электропаровым или паровым утюгом или с контролем температуры на электронном высокоточном дисплее (см. каталог утюгов)
- подошва утюга для предотвращения ласс, бак для сбора конденсата с тефлоновым покрытием или нержавеющей стали
- Пистолет-распылитель воздушно-водяной струи. Паровой или воздушно/паровой пистолет.
- Встроенный электропарогенератор из нержавеющей стали, емкость 8 л, мощность 4 кВт, изготовленный в соответствии с нормами PED (PVT-38).
- Мгновенный переход с отсоса к наддуву за счет действия пневматических цилиндров

388 SERIES

Universal-Bügeltisch mit Absaugung oder Absaugung und Blasfunktion.

- Superstarker Gebläsemotor 0,6 kW/0,8 PS.
- Elektrisch beheizte Bügelfläche, spezielle Formen auf Anfrage (siehe Seite 19).
- Kleiderablage.
- Vertikaler Abluft-Kamin.
- 3-schichtiger Bügelbezug, Abstellfläche für das Bügeleisen aus Silikon.

Sonderausstattung:

- Beweglicher Schwenkarm.
- Bügel-Formen elektrisch beheizt, große Auswahl an Formen (Siehe Seite 19).
- Spezielle Bügel-Formen auf Anfrage.
- Zusätzliche Bügeleisenablage, höhen- und tiefenverstellbar, zum Bügeln mit Spitze rechts.
- Bügeleisen mit Anschlussgarnitur und Dampftrockner.
- Temperaturkontrolle mit digitaler Temperaturanzeige (siehe Bügeleisen-Katalog).
- Antiglantz Teflon-, oder Edelstahl-Sohle.
- Luft/Wasser Sprüh-Pistole; Dampf oder Luft/Dampf Detachierpistole.

NEU:

- Eingebauter Elektrodampferzeuger, Volumen 4,2 Liter, Heizung 3 kW, nach PED-Norm.
- Verzögerungsfreies Umschalten von Saug- auf Blasfunktion durch pneumatische Klappen.

Модульный гладильный стол с отсосом или отсосом и наддувом.

- Сверхмощный отсос за счет двигателя высокого разрежения мощн. 0,6 кВт – 0,8 лс
- Электронагреваемая форма. Специальные формы поставляются по запросу – см. стр. 20
- Подвеска для обрабатываемой одежды
- Вертикальная труба выпуска воздуха
- 3-х слойная обивка. Подставка для утюга из силикона.

Отдельно поставляются:

- поворотный рукав рог рукавных подушек
- Формы рукавных подушек с электронагревом. Широкий выбор форм (см. стр. 20)
- Специальные формы рукавных подушек изготавливаются по заказу.
- Осветительный прибор и подставка для утюга, оба регулируемые по высоте и ширине.
- подошва утюга для предотвращения ласс, регулируемая по высоте и ширине, для утюжки на правом торце стола.
- Конденсатоотводчик с электропаровым или паровым утюгом или с контролем температуры на электронном высокоточном дисплее (см. каталог утюгов)
- Пластина для предотвращения появления ласы, изготовленная из алюминия с тефлоновым покрытием или нержавеющей стали
- Пистолет-распылитель воздушно-водяной струи. Паровой или воздушно/паровой пистолет.

НОВИНКА!

- Встроенный электропарогенератор из нержавеющей стали, емкость 4,2 л, мощность 3 кВт, изготовленный в соответствии с нормами PED.
- Мгновенный переход с отсоса к наддуву за счет действия пневматических цилиндров.

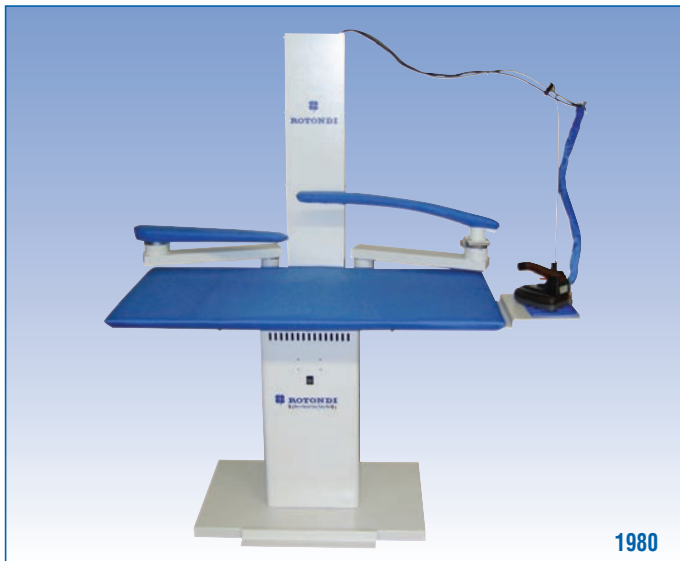


388





THE ECONOMICAL BUT HIGH QUALITY TABLES!



1980

1980 SERIES

Rechteck-Bügeltisch mit Absaugung oder Absaugung und Blasfunktion.

- Superstarkes Gebläse 0,6 kW / 0,80 PS (1980)
- Elektrisch beheizte Bügelfläche 130x65 cm, spezielle Flächenabmessungen für das Bügeln von Vorhängen auf Anfrage.
- 3-schichtiger Bügelbezug, Abstellfläche für das Bügeleisen aus Silikon.
- Vertikaler Abluft-Kamin (1980).

Sonderausstattung:

- Beweglicher Schwenkarm aus Edelstahl.
- Bügel-Formen elektrisch beheizt, große Auswahl an Formen zum Zwischen- und Endbügeln (Siehe Seite 19).
- Spezielle Bügel-Formen auf Anfrage.
- Bügeleisen-Galgen und Beleuchtung.
- Bügeleisen mit Anschlussgarnitur und Dampftrockner.
- Temperaturkontrolle mit digitaler Temperaturanzeige (siehe Bügeleisen-Katalog).
- Antiglantz Teflon-, oder Edelstahl-Sohle.
- Eingebauter Elektrodamperzeuger, Volumen 5 Liter, Heizung 4 kW, nach PED- Norm (1980/AC).

Прямоугольный гладильный стол с отсосом или отсосом и наддувом.

- Сверхмощный отсос за счет двигателя высокого разрежения мощн. 0,60 кВт – 0,80 лс (1980).
- Электронагреваемая форма разм. 130x65 см. Специальные формы для утюжки штор поставляются по запросу.
- 3-х слойная обивка. Подставка для утюга из силикона.
- Вертикальная труба выпуска воздуха (1980).

Отдельно поставляются:

- поворотный рукав, рог рукавных подушек из нержавеющей стали.
- Формы рукавных подушек с электронагревом. Широкий выбор форм для межоперационной и отделочной обработки (см. стр.19)
- Специальные формы рукавных подушек изготавливаются по заказу.
- подошва утюга для предотвращения ласс .
- Конденсатоотводчик с электропаровым или паровым утюгом или с контролем температуры на электронном высокоточном дисплее (см. каталог утюгов)
- Пластина для предотвращения появления ласы, изготовленная из алюминия с тефлоновым покрытием или нержавеющей стали
- Встроенный электропарогенератор, емкость 8 л, мощность 4 кВт, изготовленный в соответствии с нормами PED (1980/AC).

2500 SERIES

Rechteck-Bügeltisch für Strickware, mit Absaugung und Unterdampf.

- Verfügbar in sechs verschiedenen Ausführungen, mit oder ohne eingebautem Elektrodamperzeuger 24,5 Liter - 12, 15 oder 18 kW - nach PED-Norm.

2510 - 2540 - Bügelfläche 130 x 80 cm

2520 - 2550 - Bügelfläche 160 x 80 cm

2530 - 2560 - Bügelfläche 180 x 90 cm

- Bügelfläche dampfheiß, mit ergonomischer Neigung 6/12°.
- 4-schichtiger Bügelbezug.
- Gebläsemotor mit hoher Leistung 0,55 kW/0,75 PS.
- Bügeleisen mit Anschlussgarnitur und Dampftrockner.
- Temperaturkontrolle mit digitaler Temperaturanzeige (siehe Bügeleisen-Katalog).
- Übertemperaturschutz.

Sonderausstattung:

- Bügeleisen-Galgen und Beleuchtung.
- Antiglantz Teflon-, oder Edelstahl-Sohle.
- Luft/Wasser Sprüh-Pistole; Dampf oder Luft/Dampf Detachierpistole.
- Rahmen zum Festhalten von Kleidungsstücken, manuell zu schließen.
- Computer RAFFAELLO, mit 9 Programmen zur Einstellung von Dampf- und Vakuumzeiten.

Прямоугольный гладильный стол для трикотажных изделий, с отсосом и наддувом

- Поставляется в 6-и вариантах, со встроенным электропарогенератором емк. 24,5 л, мощн. 12, 15 или 18 кВт, или без парогенератора.

2510-2540 Размеры формы: 130x80 см

2520-2550 Размеры формы: 160x80 см

2530-2560 Размеры формы: 180x90 см

- Паронагреваемая гладильная доска с эргономическим уклоном 6/12°
- 4-х слойная обивка
- Двигатель отсоса высокого разрежения мощн. 0,55 кВт – 0,75 лс
- Утюг электропаровой или паровой или с контролем температуры на электронном высокоточном дисплее (см. каталог утюгов)
- Противотепловая подушка

Отдельно поставляются:

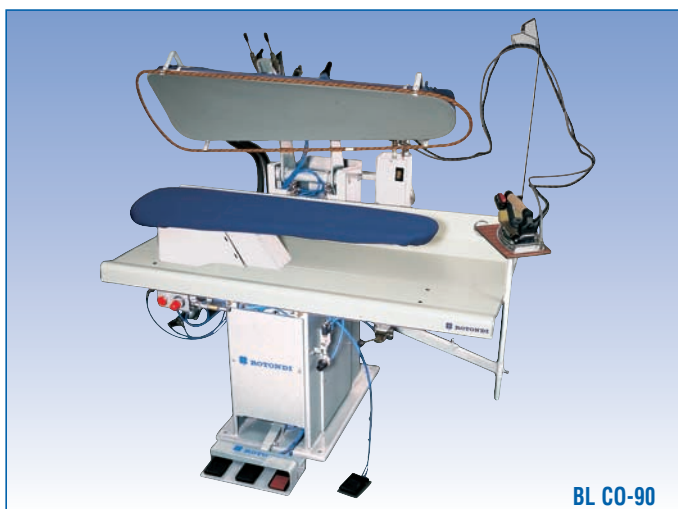
- Осветительный прибор и подставка для утюга.
- подошва утюга для предотвращения ласс изготовленная из алюминия с тефлоновым покрытием или нержавеющей стали
- Пистолет-распылитель воздушно-водяной струи. Паровой или воздушно/паров пистолет.
- Рама для блокирования изделия с ручным закрытием.
- Компьютер мод. РАФФАЕЛЛО для программирования времени подачи пара и отсоса (всего 9 программ)



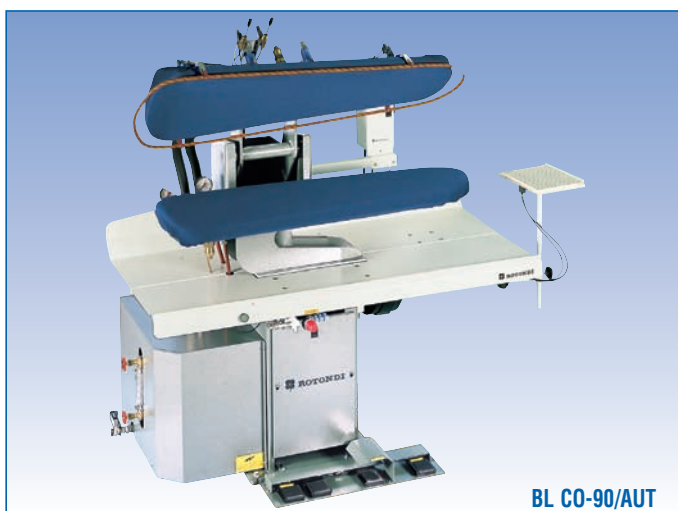
2500



THE ROTONDI PRESSES



BL CO-90



BL CO-90/AUT



FR CO-90

BL - BX SERIES

 **Pneumatisch gesteuerte Bügelpresse (BL) oder manual (BX) zum Bügeln von Jacken, Mänteln, Hosen u.ä.**

Obere Form mit Dampf, untere Form mit Dampf und Absaugung.

Einstellbarer Anpressdruck, Sicherheitsrahmen oben.

Unterer Bügelbezug 5-schichtig mit reinem Silikonschaum.

Es sind verschiedene Formen verfügbar:

CO-90 - Universal, Länge 117 cm

CO-49 - Universal lang, Länge 124 cm

CO-5 - Universal kurz, Länge 107 cm

104 - Universal-Hosenbein-Kombination

CRP oder CRP/L - zum Bügeln von Hemden und Arbeitsmänteln

B-99 - Hosenbund

E-30 - Hosenbein einfach

Spezielle Formen auf Anfrage

- Mit oder ohne eingebautem Elektrodampferzeuger nach PED-Norm, Volumen 24,5 Liter, Heizung 12, 15 oder 18 kW.
- Absaugung mit hoher Leistung 0,37 kW/0,5 PS.
- Verfügbar auch mit nach hinten öffnender oberen Fläche FULL BACK (Serie FR), oder mit Fuß-Bedienung (Serie BX).

Sonderausrüstung:

- Obere Fläche aus Edelstahl, elektrisch oder dampfbeheizt, zum Bügeln von feuchten Arbeitsmänteln oder Leder.
- Untere Form mit Blasfunktion.
- Anti-Glanz-Überzug der Oberplatte aus Teflon/Aluminium.
- ET-1 - Computer RAFFAELLO mit 9 Programmen und leicht verständlicher, bedienerfreundlicher Software.
- Bügeleisen mit Anschlussgarnitur und Dampftrockner.
- Temperaturkontrolle mit digitaler Temperaturanzeige (siehe Bügeleisen-Katalog).
- BLV - Schließfunktion mit Vertikalbewegung.
- Beweglicher Schwenkarm aus Edelstahl, mit Ärmelbrett oder Detachierform.
- Luft/Wasser Sprüh-Pistole.

 **Пневматический гладильный пресс для обработки пиджаков, пальто, брюк и т.д.**
Подача пара с верхней формы. Отсос и подача пара с нижней формы.
Регулируемое давление утюжки. Верхняя форма оснащена защитным устройством безопасности.

Обивка нижней формы – пятислойная, со вспененным материалом из чистого силикона.

Предлагаются различные модели:

CO-90 - Пресс универсальный, длина 117 см

CO-49 - Пресс универсальный, удлиненный, длина 124 см

CO-5 - Пресс универсальный, укороченный, длина 107 см – 42"

1104 - Пресс комбинированный, универсальный и для обработки ног брюк

CRP или CRP/L - Для обработки рубашек или халатов

B-99 - Для обработки пояса брюк

E-30 - Для обработки ног брюк

Специальные формы поставляются по запросу

- Пресса могут поставляться со встроенными электропарогенератором (емк. 24,5 л, мощн. 12, 15 или 18 кВт, изготовленным согласно нормам PED) и аспиратором мощн. 0,35 кВт – 0,5 лс высокого разрежения, или без них.
- Пресса могут поставляться с верхней формой, полностью удаляющейся вверх (FULL BACK – серия FR)

Отдельно поставляются:

- Паронагреваемая или электронагреваемая верхняя форма из нержавеющей стали для обработки халатов или кожаных изделий
- BLW – Наддув с нижней формы
- Верхняя форма с покрытием, предотвращающим появление ласы, выполненным из алюминия с тефлоновым покрытием.
- ET-1 - Миникомпьютер РАФФАЕЛЛО для программирования времени подачи пара с верхней формы, времени предварительного и отделочного отсоса, времени давления и наддува (всего 9 программ). Программное обеспечение компьютера интуитивно понятно.
- Конденсатоотводчик с электропаровым или паровым утюгом или с контролем температуры на электронном высокоточном дисплее (см. каталог утюгов)
- BLV – Верхняя форма с вертикальным закрытием
- Передвижной рог рукавных подушек с формой для обработки рукавов или формой для выведения пятен, из нержавеющей стали
- Пистолет-распылитель воздушно-водяной струи.



THE ROTONDI PRESSES



MANUAL BX CO-90

18 RD CRP

 **Universal Karussellpresse mit 2 Unter- und 1 Oberplatte, 180° Drehbewegung, zum Bügeln von gewaschenen Hemden, Kitteln, Hosen, Wäsche, u.a.**

- Obere Form aus Edelstahl, elektrisch (18RD CRP/E) oder dampfbeheizt (18RD CRP/V).
- Untere Form dampfbeheizt mit Anschluss für Absaugung.
- Einstellbarer Pressdruck.
- Drehung mittels Fußpedal.
- Elektronische Sicherheitsvorrichtung für die Drehbewegung.
- ET-1 - Computer RAFFAELLO mit 9 Programmen und leicht verständlicher, bedienerfreundlicher Software.

Sonderausstattung:

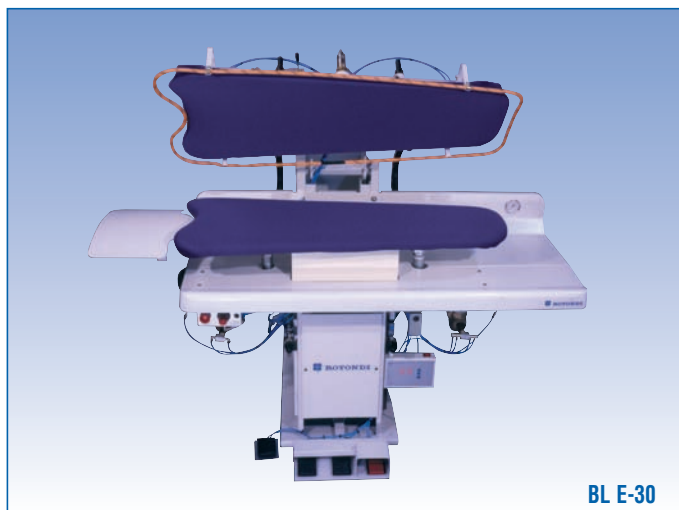
- Luft/Wasser Sprüh-Pistole.
- Eingebaute Absaugung mit hoher Leistung 0,37 kW/0,5 PS.
- Spezielle Formen auf Anfrage (siehe Seite 19).

 **Карусельный пресс с поворотом 180° (одна верхняя форма и две нижние) для обработки халатов, рубашек и разной одежды.**

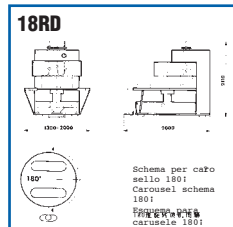
- Паронагреваемая (18 RD CRP/V) или электронагреваемая (18 RD CRP/E) верхняя форма из нержавеющей стали.
- Паронагреваемая нижняя форма с подключением к системе вакуумного отсоса.
- Регулируемое давление утюжки.
- Вращение осуществляется при помощи педали.
- Безопасность обеспечена электронными барьерами, установленными на вращающейся части.
- ET-1 – Миникомпьютер РАФАЕЛЛО для программирования времени подачи пара с верхней формы, времени предварительного и отделочного отсоса, времени давления и наддува (всего 9 программ). Программное обеспечение компьютера интуитивно понятно.

Отдельно поставляются:

- Пистолет-распылитель воздушно-водяной струи.
- Встроенное вытяжное устройство мощн. 0,37 кВт – 0,5 лс высокого разрежения.
- Специальные формы поставляются по запросу (см. стр. 20)



BL E-30



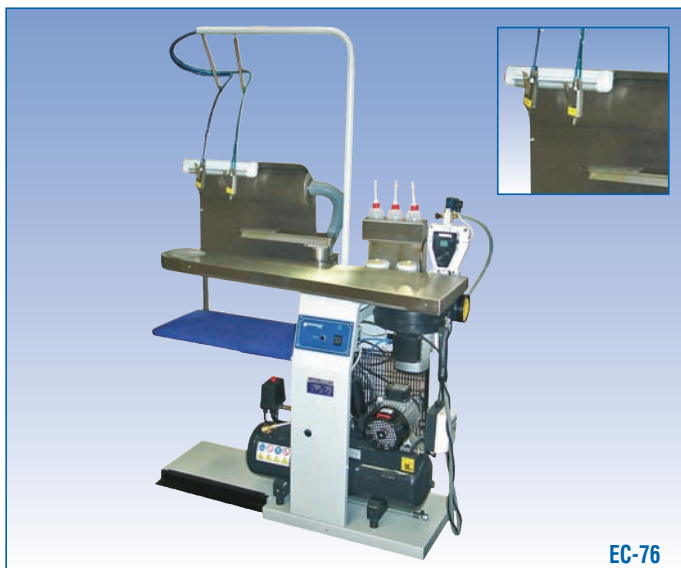
BL CRP



18RD CRP



YOUR GARMENTS WITHOUT SPOTS!



EC-76

EC-76/EC-72/EC-77 SERIES

**Dampf- und Kalt- Detachiertisch;
EC-76 in 8 verschiedenen Ausführungen verfügbar.**

- Arbeitsfläche und Detachierarm aus Edelstahl.
- Zwei Detachierpistolen angeschlossen an Behälter für Detachiermittel.
- Luft-Trocknungs-Pistole.
- Eingebaute Absaugung mit hoher Leistung 0,37 kW/0,5 PS.

Sonderausstattung:

- Dampf-Luft Pistole mit zwei Tasten.
- Absaughaube mit Beleuchtung.
- Eingebauter Kompressor 1,5 kW/2 PS.
- Abluftfilter mit Aktivkohle.

EC-72- kompaktes Gerät für Wäschereien oder Kleiderfabriken mit wenig Platz. In 3 verschiedenen Ausführungen verfügbar.

- Arbeitsfläche und Detachierarm aus Edelstahl.
- Zwei Detachierpistolen angeschlossen an Behälter für Detachiermittel (EC-72.2).
- Zum Anschluss an zentrale Absaugung (EC-72.0) oder mit eingebautem Hochleistungs-Absauger 0,37 kW/0,5 PS (EC-72.1 - EC-72.2).
- Heißluft-Dampf Detachierpistole mit Fußbedienung und Dampftrockner (EC-72.0 - EC-72.1).
- Wahlweise Abluftfilter mit Aktivkohle.

EC-77-Vordetachier-Kabinett mit Arbeitsfläche und Kabine komplett aus Edelstahl AISI 304.

- Zwei bewegliche Edelstahlarme mit Absaugung.
- Zwei Detachierpistolen angeschlossen an Behälter für Detachiermittel.
- Zwei unabhängige Absaugungen für Arbeitsfläche und Detachierarme mit hoher Leistung 0,37 kW/0,5 PS.
- Luft-Trocken-Pistole.
- Sprüh-Pistole mit Edelstahlbehälter (5 Liter) für Reinigungsmittel.
- Abluftfilter mit Aktivkohle.
- Beleuchtung.
- Abmessungen innen 120 x 63 x 166 cm.

Sonderausstattung:

- Luft-Dampf Detachierpistole mit Dampftrockner.
- Eingebauter Elektrodampferzeuger aus Edelstahl, Volumen 4,2 Liter, Heizung 3 kW, komplett mit Wasserbehälter (10 Liter) und Dampfpistole.
- Zweite Sprüh-Pistole mit Bürste für Reinigungsmittel.

Стол для выведения пятен горячим/холодным способом

EC-76 предлагается в 8 вариантах.

- Форма и передвижной рог рукавных подушек из нержавеющей стали.
- Два пистолета для выведения пятен, с соответствующими баками.
- Пистолет-сушитель.
- Встроенный аспиратор высокого разрежения мощн. 0,37 кВт – 0,5 лс

Отдельно поставляются:

- Пистолет с двумя кнопками (воздух-пар).
- Вытяжной зонт для удаления дыма, с освещением.
- Компрессор мощн. 1,5 кВт – 2 лс
- Очистительный фильтр с активированным углем.

EC-72 Стол компактных размеров, идеально подходит для небольших прачечных или фабрик. Предлагается в трех вариантах.

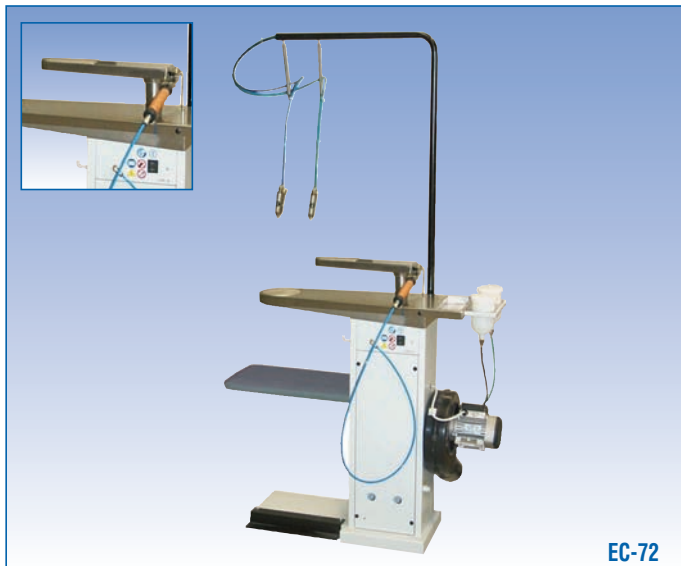
- Форма и передвижной рог рукавных подушек из нержавеющей стали
- Два пистолета для выведения пятен, с соответствующими баками (EC-72.2)
- Пистолет-сушитель.
- Встроенный аспиратор высокого разрежения мощн. 0,37 кВт – 0,5 лс
- Стол можно подключить к централизованной вакуумной системе (EC-72.0) или ко встроенному аспиратору высокого разрежения мощн. 0,37 кВт – 0,5 лс (EC-72.1 - EC-72.2)
- Пистолет на горячем воздухе/пару с педальным управлением и конденсатоотводчиком (EC-72.0 – EC-72.1)
- Очистительный фильтр с активированным углем (поставляется отдельно)

EC-77 Кабина предварительного выведения пятен с рабочим местом, полностью выполненным из нержавеющей стали AISI 304.

- Два передвижных рога рукавных подушек из нержавеющей стали, с отсосом.
- Два пистолета для выведения пятен с соответствующими баками.
- Два аспиратора высокого разрежения, работающих отдельно, мощн. 0,37 кВт – 0,5 лс для рабочего места и рогов.
- Пистолет-сушитель
- Пистолет-распылитель мыльных растворов с баком из нержавеющей стали, емкостью 5 л
- Очистительный фильтр с активированным углем
- Внутреннее освещение
- Внутренние рабочие габариты: 120x63x166 см

Отдельно поставляются:

- Пистолет-распылитель воздушно-водяной струи с конденсатоотводчиком
- Встроенный парогенератор, автоматический, выполненный из нержавеющей стали, емкость 4,2 л, мощность 3 кВт, с 10-литровым баком для воды и паровым пистолетом.
- Дополнительный пистолет для распыления мыльного раствора, с щеткой.



EC-72



EC-77



THE ROTONDI BOILERS

IGOS SERIES

 **Elektrodampferzeuger mit Volumen 8, 24.5, 57 oder 57+57 Liter, Heizung 3 bis 100 kW, nach PED-Norm gebaut. Mit einfachen oder doppelten Heizelementen.**

- Leicht austauschbare Heizkörper können an die erforderliche Dampfmenge angepasst werden.
- Leistungsstarke Pumpe zur Wasserspeisung mit korrosionsfestem Pumpenrad aus Messing.
- Automatische Niveauregelung des Wasserstandes.
- Hergestellt aus hochwertigen Materialien nach PED-Norm.
- Dampfdruck: 3 oder 4,5 bar, auf Anfrage 6 bar.
- Dampfleistung 5 bis 125 kg/h (siehe Seite 18).

Sonderausstattung:

- Kondensatbehälter aus Edelstahl mit Niveauregulierung des Wasserstandes und Temperaturüberwachung.
- Wasserbehälter aus Edelstahl oder Kunststoff (nur IGOS 1-2-3-4).
- Dampfbürste Speedy.
- Magnetische Wasserenthärtung.

 **Электродпарогенераторы емк. 8, 24.5, 57 или 57+57 л, изготовленные по нормам PED, с единым или двойным резистором.**

- Модульные и легкозаменяемые резисторы, устанавливаемые согласно расчетному расходу пара
- Прочный насос подачи воды, импеллер из антикоррозийной латуни
- Автоматическая регулировка уровня воды в котлу
- Парогенераторы полностью выполнены из материалов высшего качества и отвечают нормам PED
- Давление пара: 3 или 4 БАР, по отдельному заказу: 6 БАР.
- Производительность пара: от 5 до 65 кг/час (см. стр. 15)

Отдельно поставляются:

- Ванна накопления конденсата из нержавеющей стали с электронным контролем уровня воды и автоматическим термостатом.
- Пластмассовый или стальной (только для IGOS 1-2-3-4) бак для воды.
- Паровая щетка speedy.
- Магнитный смягчитель воды.



IGOS 57/2 (57+57 l)



IGOS 57 (57 l)



IGOS 25-25/2 (24.5 l)



IGOS 3-4 (8 l)



EC-11



IGOS 3-4



TECHNICAL DATA

mod. EC-72 - 76 - 77



		EC 72	EC-77	EC 76 A	EC 76 B	EC 76 C	EC 76 D	EC 76 E	EC 76 F	EC 76 G	EC 76 H
Voltaggio mono o tri • <i>Single or three-phase volt.</i> • Voltaje mono o trifásico <i>Spannung ein-oder dreiphasig</i> • Tension d'alimentation	V	230/1 50 Hz	230/1 50 Hz	230 V/1 50 Hz	400 V/3 50 Hz	230 V/1 50 Hz	400 V/3 50 Hz	230 V/1 50 Hz	400 V/3 50 Hz	230 V/1 50 Hz	400 V/3 50 Hz
Motore aspiratore • <i>Vacuum unit</i> • Motor aspiracion <i>Absaugmotor</i> • <i>Moteur aspirateur</i>	kW	0,37	0,74				0,37				
Potenza compressore • <i>Compressor power</i> • Potencia compresor <i>Kompressorleistung</i> • <i>Puissance compresseur</i>	kW	-	-	-	1,5	-	1,5	-	1,5	-	1,5
Entrata aria • <i>Air inlet</i> • Entrada aire <i>Luftteinlaß</i> • <i>Entrée de l'air</i>	Ø	1/4"	1/4"	1,4"	-	1,4"	-	1,4"	-	1,4"	-
Entrata vapore • <i>Steam inlet</i> • Entrada de vapor <i>Dampfteinlaß</i> • <i>Entrée vapeur</i>	Ø	3/8"	3/8"	-	-	3/8"	3/8"	-	-	3/8"	3/8"
Scarico condense • <i>Condensate discharge</i> • Descarga de la condensación <i>Kondenswasserablaß</i> • <i>Évacuation condensation</i>	Ø	3/8"	3/8"	-	-	3,8"	3,8"	-	-	3,8"	3,8"
Scarico aria • <i>Vacuum outlet</i> • Tubo descarga de aire <i>Luftablaß</i> • <i>Elimination de l'air</i>	mm.				100						
Pressione aria • <i>Air pressure</i> • Presión aire <i>Luftdruck</i> • <i>Pression de l'air</i>	BAR				8÷10						
Pressione vapore • <i>Steam pressure</i> • Presion de vapor <i>Dampfdruck</i> • <i>Pression vapeur</i>	BAR					4,5					
Peso netto • <i>Net weight</i> • Peso neto <i>Nettogewicht</i> • <i>Poids net</i>	Kg	33/38	160	40	83	46	89	44	87	50	93
Peso lordo • <i>Gross weight</i> • Peso bruto <i>Bruttogewicht</i> • <i>Poids brut</i>	Kg	43/48	175	55	98	61	104	59	102	65	108

mod. 388 - PVT-30



		388A	388S	388AC	388SC	30	31	38	30A/S	31A/S
Voltaggio • <i>Voltage</i> • Voltaje <i>Spannung</i> • Tension d'alimentation	V	230/1/50-60	•	•	-	-	•	•	-	•
Voltaggio • <i>Voltage</i> • Voltaje <i>Spannung</i> • Tension d'alimentation	V	220-400/3/50-60	-	-	•	•	-	-	•	-
Caldaia • <i>Boiler</i> • Caldera <i>Kessel</i> • Chaudière	L.		-	-	5	5	-	-	8	-
Resistenza caldaia • <i>Boiler resistance</i> • Resistencia caldera <i>Heizwiderstand Kessel</i> • <i>Résistance chaudière</i>	kW				4			-	4	
Resistenza ferro • <i>Iron resistance</i> • Resistencia plancha <i>Heizwiderstand Bügeleisen</i> • <i>Résistance fer</i>	kW					0,800				
Resistenza piano • <i>Resistance of board</i> • Resistencia de la mesa de planchado <i>Heizwiderstand Bügelfläche</i> • <i>Résistance de la surface de repassage</i>	kW							0,800		
Motore pompa • <i>Pump motor</i> • Motor bomba <i>Pumpenmotor</i> • <i>Moteur de la pompe</i>	kW					0,37				
Motore aspiratore • <i>Vacuum unit</i> • Motor aspiracion <i>Absaugmotor</i> • <i>Moteur aspirateur</i>	kW			0,6					0,37	
Entrata acqua • <i>Water inlet</i> • Entrada agua <i>Wassereinlaß</i> • <i>Entrée de l'eau</i>	mm		-	-	12	12	-	-	12	-
Entrata vapore • <i>Steam inlet</i> • Entrada vapor <i>Dampfteinlaß</i> • <i>Entrée vapeur</i>	Ø		-	-	-	-	3/8"	-	-	3/8"
Scarico condense • <i>Condensate discharge</i> • Descarga de la condensación <i>Kondenswasserablaß</i> • <i>Évacuation condensation</i>	Ø		-	-	-	-	3/8"	-	-	3/8"
Scarico caldaia • <i>Boiler exhaust</i> • Tubo descarga agua <i>Kesselablaß</i> • <i>Vidange de la chaudière</i>	Ø				1/2"	1/2"		1/2"		
Scarico aria • <i>Vacuum outlet</i> • Tubo descarga de aire <i>Luftablaß</i> • <i>Elimination de l'air</i>	mm		-	-	-	-	100	100	100	125
Pressione vapore • <i>Steam pressure</i> • Presion de vapor <i>Dampfdruck</i> • <i>Pression vapeur</i>	BAR		-	-	3	3	-	4,5	3	-
Dimensione piano di lavoro • <i>Size of operating board</i> • Dimension de la mesa de planchado <i>Dimension Abmessungen Bügelfläche</i> • <i>Dimensions de la surface de repassage</i>	cm							120x40x25		
Ingombro • <i>Overall dimension</i> • Volumen <i>Dimension Abmessungen insgesamt</i> • <i>Dimensions de la machine</i>	cm							149x53x90		
Peso netto • <i>Net weight</i> • Peso neto <i>Nettogewicht</i> • <i>Poids net</i>	kg						60	70	95	68
Peso lordo • <i>Gross weight</i> • Peso bruto <i>Bruttogewicht</i> • <i>Poids brut</i>	kg						70	80	105	78
Dimensione imballo • <i>Overall dimension</i> • Volumen embalaje <i>Abmessungen insgesamt</i> • <i>Dimensions emballage</i>	cm							156x55x94		



TECHNICAL DATA

mod. 3000-3300



3000 3008 3032 3016 3300 3308 3332 3316

Voltaggio • Voltage • Voltaje Spannung • Tension d'alimentation	V	230/1/50-60	400/3/50-60	230/1/50	400/3/50-60				
Resistenza caldaia • Boiler resistance • Resistencia caldera Heizwiderstand Kessel • Résistance chaudière	kW	-	6,5	6+9	7,5	-	6,5	6+9	7,5
Resistenza ferro • Iron resistance • Resistencia plancha Heizwiderstand Bügeleisen • Résistance fer	kW				0,800				
Resistenza piano • Resistance of board • Resistencia de la mesa de planchado Heizwiderstand Bügelfläche • Résistance de la surface de repassage	kW				0,800				
Motore pompa • Pump motor • Motor bomba Pumpenmotor • Moteur de la pompe	kW	-	0,6	0,6	0,6	-	0,6	0,6	0,6
Motore aspiratore • Vacuum unit • Motor aspiracion Absaugmotor • Moteur aspirateur	kW				0,37				
Caldaia • Boiler • Caldera Kessel • Chaudière	L.	-	8	16,5	16,5	-	8	16,5	16,5
Entrata acqua • Water inlet • Entrada agua Wassereinlaß • Entrée de l'eau	mm	-	12	12	12	-	12	12	12
Scarico caldaia • Boiler exhaust • Tubo descarga agua Kesselablaß • Vidange de la chaudière	Ø	-	1/2"	1/2"	1/2"	-	1/2"	1/2"	1/2"
Scarico aria • Vacuum outlet • Tubo descarga de aire Luftablaß • Elimination de l'air	mm	100	100	100	100	125	125	125	125
Pressione vapore • Steam pressure • Presion de vapor Dampfdruck • Pression vapeur	BAR				4,5				
Entrata vapore • Steam inlet • Entrada vapor Dampfeinlaß • Entrée vapeur	Ø	3/8"	-	-	-	3/8"	-	-	-
Scarico condense • Condensate discharge • Descarga de la condensación Kondenswasserablaß • Évacuation condensation	Ø	3/8"	-	-	-	3/8"	-	-	-
Dimensioni imballo • Overall dimension • Volumen embalaje Dimension Abmessungen insgesamt • Dimensions emballage	cm				178x70x109				
Peso netto/lordo • Net/gross weight • Peso neto/bruto Netto/brutto gewicht • Poids net/brut	kg	125/145	145/165	155/175	150/170	140/160	165/185	180/200	175/195

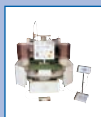
mod. 2060 - QAD - 1100



2060 QAD-1 QAD-2 1100 1124

Voltaggio • Voltage • Voltaje	V			220-400/3/50-60		V
Spannung Ein – oder Dreiphasig						
Entrata vapore • Steam inlet • Entrada de vapor	Ø	3/8"	3/8"	3/8"	1/2"	3/8"
Dampfeinlaß • Entrée vapeur						
Ritorno condense • Condensate return	Ø	3/8"	3/8"	3/8"	1/2"	3/8"
Retorno condensaciones						
Pressione vapore • Steam pressure • Presión de vapor	BAR (psi)	-	-	4,5 (65)		
Arbeitsdruck (Dampf) • Pression vapeur						
Entrata aria • Air inlet • Entrada aire • Luftanschluss • Elimination de l'air	Ø		1/4"	1/4"	3/8"	3/8"
Pressione aria • Air pressure • Presión aire •	BAR (psi)	6 (85)	-	-	-	-
Arbeitsdruck (Luft)						
Caldaia • Boiler • Caldera	L.	-	-	20/KW13	24/KW12	24/KW12
Kessel • Chaudière						

mod. BL - 18RD - SR-3000



BL SR-3000/V SR-3000/E 18RD

Voltaggio • Voltage • Voltaje Spannung Ein – oder Dreiphasig	V	230/1/50-60	220/400/3-50	220/400/3-50	220/400/3-50
Entrata vapore • Steam inlet • Entrada de vapor Dampfanschluss	Ø	1/2"	1/2	-	1/2
Pressione vapore • Steam pressure • Presión de vapor Arbeitsdruck (Dampf) • Pression vapeur	BAR (psi)	5 (70)	5 (70)	-	5 (70)
Ritorno condense • Condensate return • Retorno condensaciones Kondenswasserrücklauf	Ø	1/2"	1/2"	-	1/2"
Entrata aspirazione • Air inlet • Entrada aire • Luftanschluss	Ø	1 1/4" or 2"	-	-	3"
Entrata aria • Air inlet • Entrada aire • Luftanschluss	Ø	3/8"	3/8"	-	3/8"
Pressione aria • Air pressure • Presión aire • Arbeitsdruck (Luft)	BAR (psi)	7(100)	7 (100)	7 (100)	7 (100)



TECHNICAL DATA

mod. 2500 1980



2510 2520 2530 2540 2550 2560 1980

Dimensione piano di lavoro • <i>Size of operating board</i> • Dimension de la mesa de planchado <i>Dimension Abmessungen Bügelfläche</i> • Dimensions de la surface de repassage	cm	130x80	160x80	180x90	130x80	160x80	180x90	130x65
Voltaggio • <i>Voltage</i> • Voltaje <i>Spannung</i> • Tension d'alimentation	110-230/1/50-60	•	•	•	-	-	-	•
Voltaggio • <i>Voltage</i> • Voltaje <i>Spannung</i> • Tension d'alimentation	220-400/3/50-60	-	-	-	•	•	•	-
Pressione vapore • <i>Steam pressure</i> • Presione de ejercicio <i>Dampfdruck</i> • Pression vapeur	BAR	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	-
Caldaia • <i>Boiler</i> • Caldera <i>Kessel</i> • Chaudière	L.	-	-	-	24	24	24	5
Resistenza caldaia • <i>Boiler heating</i> • Resistencia caldera <i>Heizwiderstand Kessel</i> • Résistance chaudière	kW	-	-	-	12/15/18	12/15/18	12/15/18	-4
Resistenza ferro • <i>Iron resistance</i> • Resistencia planch <i>Heizwiderstand Bügeleisen</i> • Résistance fer	kW	0,800	0,800	0,800	0,800	0,800	0,800	0,800
Motore aspiratore • <i>Vacuum unit</i> • Motor aspiracion <i>Absaugmotor</i> • Moteur aspirateur	kW	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,60
Motore pompa • <i>Pump motor</i> • Motor bomba <i>Pumpenmotor</i> • Moteur de la pompe	kW	-	-	-	0,6	0,6	0,6	-
Entrata acqua • <i>Water inlet</i> • Entrada agua <i>Wassereinlaß</i> • Entrée de l'eau	mm	-	-	-	12	12	12	-
Entrata vapore • <i>Steam inlet</i> • Entrada vapor <i>Dampfeinlaß</i> • Entrée vapeur	Ø	3/8"	3/8"	3/8"	-	-	-	-
Scarico condense • <i>Condensate discharge</i> • Descarga de la condensación <i>Kondenswasserablaß</i> • Évacuation condensation	Ø	3/8"	3/8"	3/8"	-	-	-	-
Scarico caldaia • <i>Boiler exhaust</i> • Tubo descarga agua <i>Kesselablaß</i> • Vidange de la chaudière	Ø	-	-	-	1/2"	1/2"	1/2"	-
Scarico aria • <i>Vacuum outlet</i> • Tubo descarga de aire <i>Luftablaß</i> • Elimination de l'air	mm	125	125	125	125	125	125	-
Dimensione imballo • <i>Overall dimension</i> • Volumen embalaje <i>Dimension Abmessungen insgesamt</i> • Dimensions emballage	cm	140x90 x102	190x110 x102	190x110 x102	140x90 x102	190x110 x102	190x110 x102	133x70 x55 136x70 x84
Peso netto • <i>Net weight</i> • Peso neto <i>Nettogewicht</i> • Poids net	kg	255	285	315	290	320	350	95
Peso lordo • <i>Gross weight</i> • Peso bruto <i>Bruttogewicht</i> • Poids brut	kg	295	330	370	355	365	405	105

mod. TF/AL TF/AL ELC



TF/AL TF/AL ELC

Voltaggio • <i>Voltage</i> • Voltaje • <i>Spannung ein- oder dreiphasig</i>	V	220-400/50-60/3
Motore ventilatore • <i>Fan motor</i> • Motor ventilador • <i>Lüftermotor</i>	kW	1,5
Resistenze surriscaldatore • <i>Super heating element</i>	W	1000
Entrata vapore/ritorno condense • <i>Steam inlet/condensate return</i>	Ø	3/8" 1/2"
Entrada de vapor/retorno condensaciones • <i>Dampfeinlaß/Kondenswasserrücklauf</i>	Ø	3/8" 1/2"
Pressione aria • <i>Air pressure</i> • Presión aire • <i>Luftdruck</i>	BAR (psi)	5 (75)
Pressione vapore • <i>Steam pressure</i> • Presione de ejercicio <i>Dampfdruck</i> • Pression vapeur	BAR (psi)	4,5 (70)
Entrata aria • <i>Air inlet</i> • Entrada aire • <i>Lufteinlaß</i>		1/4"
Dimensione imballo • <i>Overall dimension</i> • Volumen <i>Dimension Abmessungen insgesamt</i> • Dimensions emballage	cm	122x80x215
Peso netto • <i>Net weight</i> • Peso neto <i>Nettogewicht</i> • Poids net	kg	177
Peso lordo • <i>Gross weight</i> • Peso bruto <i>Bruttogewicht</i> • Poids brut	kg	210



TECHNICAL DATA

mod. 2000-E



2002E 2003E 2004E 2005E 2006E

Regolazione altezza piano • <i>Surface height adjustment</i> • Regulation altura planio <i>Höhenverstellung der Bügelfläche</i> • Réglage de la hauteur de la surface	mm	720-950	
Voltaggio • <i>Voltage</i> • Voltaje <i>Spannung</i> • Tension d'alimentation	V	220/1-50~60 Hz	
Resistenza caldaia • <i>Boiler heating</i> • Resistencia caldera Litri 5 <i>Heizwiderstand Kessel</i> • Résistance chaudière	kW	4	V. 400/3-50~60Hz
Resistenza ferro • <i>Iron resistance</i> • Resistencia plancha <i>Heizwiderstand Bügeleisen</i> • Résistance fer	kW	0,8	
Resistenza piano • <i>Resistance of board</i> • Resistencia de la mesa de planchado <i>Heizwiderstand Bügelfläche</i> • Résistance de la surface de repassage	kW	0,8	
Motore pompa • <i>Pump motor</i> • Motor bomba <i>Pumpenmotor</i> • Moteur de la pompe	kW	0,37	
Entrata acqua • <i>Water inlet</i> • Entrada agua <i>Wassereinlaß</i> • Entrée de l'eau	mm	12	
Pressione vapore • <i>Steam pressure</i> • Presione de ejercicio <i>Dampfdruck</i> • Pression vapeur	BAR	3	
Scarico caldaia • <i>Boiler exhaust</i> • Tubo descarga agua <i>Kesselablaß</i> • Vidange de la chaudière	Ø	3/8"	
Motore aspiratore • <i>Vacuum unit</i> • Motor aspiracion <i>Absaugmotor</i> • Moteur aspirateur	kW	0,6	
Dimensioni imballo • <i>Overall dimension</i> • Volumen embalaje <i>Dimension Abmessungen insgesamt</i> • Dimensions emballage	cm.	1770x720x1140	
Peso netto • <i>Net weight</i> • Peso neto <i>Nettogewicht</i> • Poids net	Kg.	124÷154	
Peso lordo • <i>Gross weight</i> • Peso bruto <i>Bruttogewicht</i> • Poids brut	Kg.	148÷178	

mod. IGOS



3 4 25-25/2 50 57 57/2

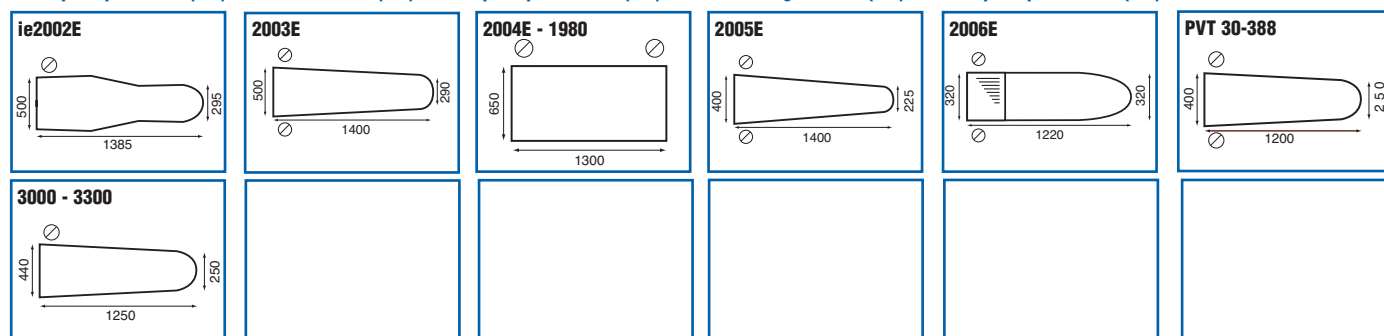
Caldaia • <i>Boiler</i> • Caldera <i>Kessel</i> • Chaudière	L	8	8	24,5	24,5x2	57	57x2
Voltaggio mono o tri. • <i>Single or three-phase volt.</i> • Voltaje mono o trifásico <i>Spannung ein- oder dreiphasig</i> • Tension d'alimentation	V	220-400/3/50-60					
Resistenza caldaia • <i>Boiler heating</i> • Resistencia caldera <i>Heizwiderstand Kessel</i> • Résistance chaudière	kW	4	5	6÷18	24/36	20/50	40/100
Resistenza ferro • <i>Iron resistance</i> • Resistencia plancha <i>Heizwiderstand Bügeleisen</i> • Résistance fer	kW	0,8	0,8	-	-	-	-
Motore pompa • <i>Pump motor</i> • Motor bomba <i>Pumpenmotor</i> • Moteur de la pompe	kW	0,37	0,60	0,60	0,6	0,6	1,2
Entrata acqua • <i>Water inlet</i> • Entrada agua <i>Wassereinlaß</i> • Entrée de l'eau	mm	12	12	12	12	12	12
Pressione vapore • <i>Steam pressure</i> • Presion de vapor <i>Dampfdruck</i> • Pression vapeur	BAR	3	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5
Scarico caldaia • <i>Boiler exhaust</i> • Tubo descarga agua <i>Kesselablaß</i> • Vidange de la chaudière	Ø	1/2"					
Presa vapore • <i>Steam intake</i> • Toma vapor <i>Dampfentnahme</i> • Prise vapeur	Ø	-	-	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Dimensioni macchina • <i>Machine dimension</i> • Volumen máquina <i>Dimension Abmessungen Bügelfläche</i> • Dimensions de la machine	cm	45x40 x95	45x40 x95	53x75 x70	53x75 x70	80x100 x60	80x100 x120
Dimensione imballo • <i>Overall dimension</i> • Volumen embalaje <i>Dimension Abmessungen insgesamt</i> • Dimensions emballage	cm	47x42 x101	47x42 x101	58x82 x87	58x82 x87	94x114 x77	94x114 x137
Peso netto • <i>Net weight</i> • Peso neto <i>Nettogewicht</i> • Poids net	kg	55	55	103	103	112	230
Peso lordo • <i>Gross weight</i> • Peso bruto <i>Bruttogewicht</i> • Poids brut	kg	58	58	125	125	137	270

PRODUZIONE VAPORE • STEAM PRODUCTION • CANTIDAD DE VAPOR • PRODUCTION DE LA VAPEUR

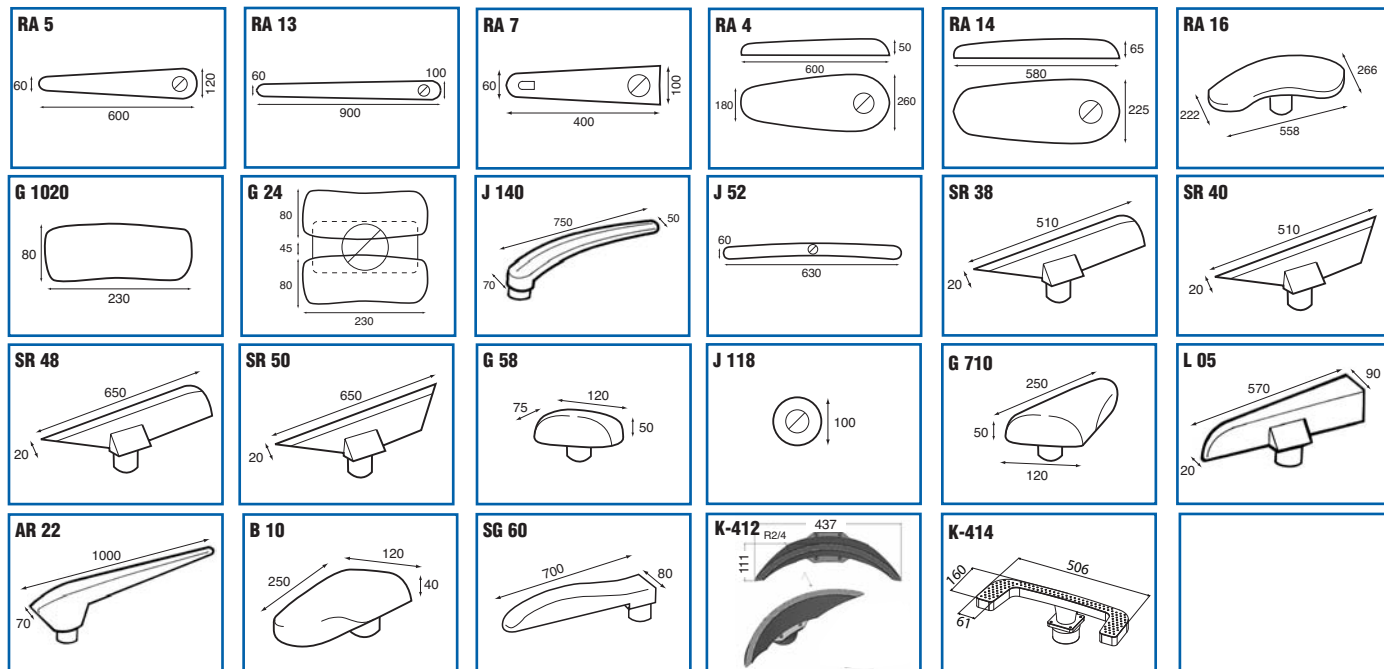
IGOS 25 - 25-2 - 57 - 57/2

KW	12	15	18	24	30	40	48	60	80	96
Kg/h	15,6	19,5	23,4	31,2	39	52	62,4	78	104	124,8
Kcal/h	10080	12600	15120	20160	25200	33600	40320	50400	67200	80640

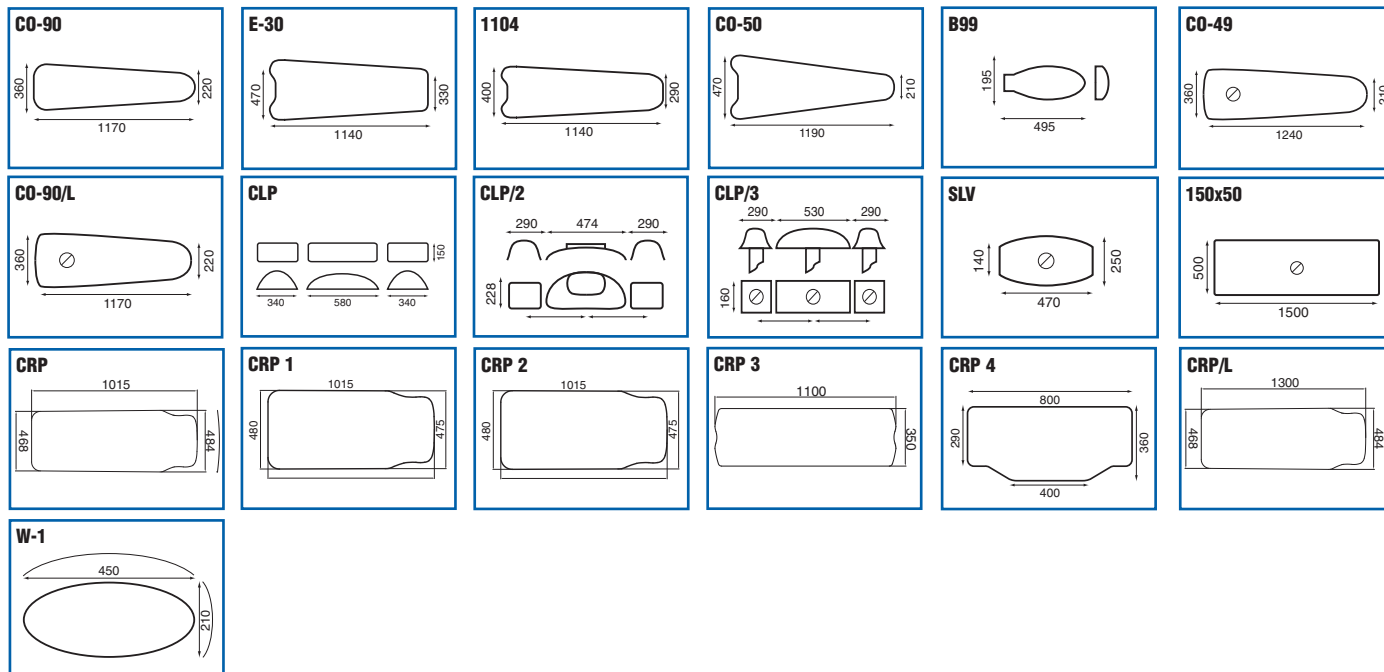
Forma principale tavoli (mm) - Main buck tables (mm) - Platos principales mesas (mm) - Formen für Bügelflächen (mm) - Plateau principales tables (mm)



Forme per bracci (mm) - Swing arm bucks (mm) - Formas para brazos moviles (mm) - Formen für Schwenkarme (mm) - Janettes (mm) ø 85 mm



Forme per presse (mm) - Presses bucks (mm) - Platos prensas (mm) - Formen für Bügelpressen (mm) - Plateau pour presses (mm)



ROTONDI group Srl
Via Fratelli Rosselli, 14/16
20019 Settimo Milanese (Milano) - Italia
Tel. (+39) 02.335.01.224
Fax (+39) 02.335.01.329
E-mail: rotondi@rotondigroup.it
www.rotondigroup.com

Agente:

RELEASE: 04/2012

La ROTONDI group Srl si assume il diritto di modificare dati ed informazioni contenuti nel presente stampato nell'interesse dello sviluppo e miglioramento del prodotto stesso. • ROTONDI group Srl reserves the right to modify data and informations contained in this folder in the interests of products development and improvement. • La ROTONDI group Srl se asume el derecho de modificar datos e informaciones contenidos en el presente material con el interés del desarrollo y mejoramiento del producto. • ROTONDI group Srl behält sich das Recht vor, die in dieser Druckschrift enthaltenen Daten und Angaben im Zuge der Weiterentwicklung und Verbesserung des Produkts zu ändern. • ROTONDI Group on assume le droit de modifier les données et les informations contenues dans présente catalogue dans l'intéresse de développe et amélioration des produits même.